



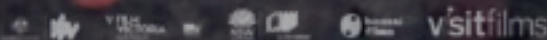
TWO TRIBES. ONE LOVE.

# Tanna

SCREEN AUSTRALIA AND CONTACT FILMS PRESENT IN ASSOCIATION WITH FILM VICTORIA

BASED ON A TRUE STORY AND PERFORMED BY THE PEOPLE OF TARKI "TANNA"

INTRODUCING MINGA'J DAN, MARIE INWA, MARCELINE ROBIT CHIEF CHARLIE KAHLEA ALBY MANGAJINGAI KIWIA, BAPWA MINGAU LINETTE YOWAYIN, KAPPAI COOK, CHIEF MIKUMI TAINAKOU, CHIEF MINGAU YOKAY  
SOUND DESIGNER EMMA BODDYENSON COMPOSER ANTHONY PARTOS VOICALS LISA GERARDO EDITING TANIA MICHEL NEHME CINEMATOGRAPHER BENTLEY DEAN WRITTEN BY BENTLEY DEAN, MARTIN BUTLER AND JOHN COLLEE  
IN COLLABORATION WITH THE PEOPLE OF NAHEL LOCATION PRODUCER JANITA SUTER PRODUCED BY MARTIN BUTLER, BENTLEY DEAN, CAMMYN JOHNSON  
CULTURAL DIRECTOR JIMMY JOSEPH NAKO DIRECTED BY BENTLEY DEAN AND MARTIN BUTLER



trigon-film

# TANNA

Bentley Dean & Martin Butler, Australien 2015

**Tanna** gehört wohl zu den schönen Überraschungen, die uns das Kinojahr beschert. Er entstand auf der entlegenen gleichnamigen Insel in der Südsee. Das Filmemacherduo erzählt mit der lokalen Bevölkerung als Darstellenden eine Romeo-und-Julia-Geschichte, sanft in die Natur eingebettet und atemberaubend fotografiert. Ein Film, der uns im besten Sinn aus der Zeit und ihrer Atemlosigkeit holt und ganz einfach in eine andere Welt versetzt.

**Dain et Wawa sont amoureux l'un de l'autre. Pourtant, ils vont devoir être séparés, car Wawa est promise à un jeune guerrier d'une tribu voisine avec qui celle des deux jeunes gens voudrait faire la paix. Dain et Wawa refusent et s'enfuient dans la forêt. Bentley Dean et Martin Butler sont allés tourner sur l'île de Tanna, dans l'archipel de Vanuatu. Un récit classique joué par des gens extraordinaires dans un décor fantastique.**

## Liebe in der Südsee

Im Dorf der Yakel leben die Menschen in Symbiose mit der Natur. Aber nicht alles ist so friedlich, wie es scheint. Die benachbarten Imedin haben einen Yakel umgebracht. Zu viel der Gewalt für die Ältesten. Sie wollen Frieden schliessen und versprechen die schöne Wawa dem Sohn des Imedin-Chefs. Nun ist Wawa allerdings unsterblich verliebt in Dain, den Sohn des Yakel-Anführers. Die beiden weigern sich und fliehen durch die Wälder in die Höhen des Funken speienden Vulkans.

Eine klassische Geschichte, die an Romeo und Julia erinnert und hier noch einmal in unglaublicher Frische und Schönheit erzählt wird. *Tanna* entführt uns in eine andere Welt, die weit entfernt scheint von unserem Alltag und das Eine genauso kennt: Die Leidenschaft in der grossen Liebe. Der Film wurde an originalen Schauplätzen auf der Südseeinsel Tanna gedreht, mit Menschen, die da leben und mit spürbarer Freude die Rollen verkörpern. Bentley Dean und Martin Butler sind von Haus aus Dokumentarfilmer, die sich hier in die Fiktion wagen und sich mit den Menschen vor Ort zusammengetan haben, um die Handlung zu entwickeln und mit ihnen möglichst realitätsnah umzusetzen. Am Ende

ist auf diese Art ein umwerfend schöner Film entstanden, der bewegt. Man kann es fast nicht glauben, dass die Filmcrew im Wesentlichen aus den beiden Filmschaffenden bestand: der eine führte die Kamera, der andere zeichnete den Ton auf. Man wollte so wenig wie möglich durch Technik stören, gleichzeitig ist es ein aktionsreicher Film inmitten einer aktiven Vulkanlandschaft: *Tanna*, das Eiland und der Film, sind zwei Perlen des Pazifik.

## Mitwirkende/Fiche technique

Regie/Réalisation:

Bentley Dean, Martin Butler

Drehbuch/Scénario: Bentley Dean, Martin Butler, John Collee und die/et les Yakel

Schnitt/Montage: Tania Michel Nehme

Kamera/Image: Bentley Dean

Musik/Musique: Antony Partos

Produktion/Production: Martin Butler,

Bentley Dean, Carolyn Johnson

Sprache/Langue: Nauvhal d/f

Dauer/Durée: 108 min.

## Darstellende, Rollen/Fiche artistique

Mungau Dain, Marie Wawa, Marceline Rofit,

Chief Charlie Kahla, Albi Nangia, Lingai,

Dadwa Mungau, Linette Yowayin, Mungau

Yokay, Mikum Tainakou



## Roméo et Juliette dans le Pacifique

Dans le village de Yakel, la perpétuation des traditions et des modes de vie anciens est primordiale. Ses habitants vivent en symbiose avec la nature. Mais ce n'est pas paisible pour autant. La tribu voisine, les Imedin, vient encore une fois de tuer un villageois. Pour les anciens, c'en est assez des morts. Ils décident donc une rencontre présidée par les faiseurs de paix. Un accord est trouvé en promettant en mariage la jeune et belle Wawa au fils du chef des Imedin. Mais Wawa aime Dain, le fils du chef du village Yakel. Les deux refusent l'accord et s'enfuient dans la forêt, cherchant refuge auprès d'autres tribus.

Le récit a beau être classique, l'issue tragique prévisible, il se dégage de *Tanna* une fraîcheur telle qu'on se laisse prendre par l'aventure. Le fait que ce soit tourné sur une île, parmi une population loin de toute «civilisation», avec des acteurs dont c'est la première prestation – et sans doute la dernière – y est certainement pour quelque chose. Les deux réalisateurs, avant tout des documentaristes, ont su en effet adapter le récit à l'environnement, travaillant le scénario avec les protagonistes, les laissant s'exprimer à leur manière devant la caméra, s'en remettant à eux pour que dialogues et attitudes correspondent à leur réalité. Au final, c'est beau, émouvant. En outre, on a de la peine à croire que l'équipe de tournage n'était composée en tout et pour tout que de deux personnes: les réalisateurs – l'un filmant, l'autre enregistrant le son. Pourtant, c'est bien d'un film d'action qu'il s'agit: les poursuites dans un paysage paradisiaque sont haletantes, le montage nerveux. Et au milieu de tout cela trône un volcan majestueux et menaçant, témoin et acteur d'un drame séculaire et universel. *Tanna*, l'île et le film, sont deux perles du Pacifique.

Martial Knaebel



## trigon-film

Limmatauweg 9

5408 Ennetbaden

056 430 12 30

info@trigon-film.org

www.trigon-film.org



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Direktion für Entwicklung  
und Zusammenarbeit DEZA

Loterie Romande

Kanton St.Gallen  
Kulturförderung



trigon-film – die andere Kinodimension  
Filme, DVDs, Online-Kino, Publikationen  
aus Asien, Afrika, Lateinamerika

L'autre dimension cinématographique  
Films, DVD, cinéma en ligne, publications  
d'Afrique, d'Asie et d'Amérique latine